

◆ 新概念英语辅导能力拓展系列丛书

新概念英语 (新版)

2

NEW CONCEPT ENGLISH (NEW EDITION)

课文精解 & 基础写作入门必备

蓝瑞清 著

每句精彩 **透析** 诗词释意

写作设计 **赏析** 练句谋篇

 北京出版集团公司
北京教育出版社

◆ 新概念英语辅导能力拓展系列丛书

新概念英语 (新版)

2

NEW CONCEPT ENGLISH (NEW EDITION)

课文精解 & 基础写作入门必备

蓝瑞清 著



北京出版集团公司
北京教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新概念英语. 2. 课文精解&基础写作入门必备/蓝瑞清著.

—北京: 北京教育出版社, 2014. 8

(新概念英语配套能力拓展系列)

ISBN 978-7-5522-4500-4

I. ①新… II. ①蓝… III. ①英语-自学参考资料

IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第126071号

新概念英语 2

课文精解&基础写作入门必备

蓝瑞清 著

*

北京出版集团公司 出版

北京教育出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行

全国各地书店经销

鑫霸印务有限公司印刷

*

787 mm × 1092 mm 16开本 18.5印张 216000字

2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5522-4500-4

定价: 46.00元

版权所有 翻印必究

质量监督电话: (010) 82561173 58572750 58572393



前言

P R E F A C E

《新概念英语》自1967年出版至今已经走过了47个春秋，堪称经典。自出版以来，《新概念英语》因其严密的体系性、严谨的科学性、超强的实用性、浓郁的趣味性而深受广大英语学习者的青睐。其优美、凝练的语言、工整又富于变化的句型更增添了《新概念英语》的魅力。

如何去学习与品味《新概念英语》才能得到最大收获呢？如何去学习与感受作者的刻意设计与企盼呢？编者认为只有通过赏析与仿写才能达到，唯有发现与赏析，才有学习的动力与乐趣！

四个步骤可以让广大英语学习者理清句子或句群间的逻辑关系；认识句型的精炼、优美；通过基本的仿写实现基础写作入门。

1. 文句赏析能力培养 都说《新概念英语》好，那好的具体表现是什么呢？本文通过分析句式的结构及句子之间内在的逻辑关系，将篇章的整体结构清晰展现出来。同时每篇课文均配有幽默风趣的诗句，使语言的学习不再枯燥，文字的深意不再晦涩难懂。如此下来，当你再看到别的英语文章时，就能容易地鉴赏出它的好与坏。

2. 写作设计赏析能力培养 作为学习英语的教材，作者一定会赋予它一定的任务，比如语法设计，写作意群设计，人文价值观传递等。本文通过剖析语法内容，分析句群之间的关系，展示文字背后的内涵，让学习者感受到教材作者当时跳动的思维，体验不同文化之间的差异与特色。

3. 篇章的仿写能力培养 以写为目的的阅读是最有效的阅读，而写的最好方式是从仿写开始。本书先分析句子的结构，进行语感能力的培养，再仿写句子，仿设写作大纲及意群，进而慢慢养成短时间内完成整体写作的能力。仿写不是目的，而是过程。

4. 创新写作的能力培养 从知道作者如何写到自己进行写作，这看似是一个简单的过渡，却蕴含着质的变化。为此，在这一栏目里，编者专门设置了一个场景，帮助读者独立完成另一篇具有类似内容及体裁的命题作文，真正实现学以致用！

编者希望此书在帮助众多的《新概念英语》学习者认识《新概念英语》的同时，也能帮助学习者提升英语知识与技能，特别是鉴赏能力与写作能力。

C O N T E N T S

| | | |
|-----------|-------------------------------------|----|
| Lesson 1 | A private conversation 私人谈话 | 1 |
| Lesson 2 | Breakfast or lunch? 早餐还是午餐? | 5 |
| Lesson 3 | Please send me a card 请给我寄一张明信片 | 8 |
| Lesson 4 | An exciting trip 激动人心的旅行 | 11 |
| Lesson 5 | No wrong numbers 无错号之虞 | 14 |
| Lesson 6 | Percy Buttons 珀西·巴顿斯 | 17 |
| Lesson 7 | Too late 为时太晚 | 20 |
| Lesson 8 | The best and the worst 最好的和最差的 | 22 |
| Lesson 9 | A cold welcome 冷遇 | 24 |
| Lesson 10 | Not for jazz 不适于演奏爵士乐 | 27 |
| Lesson 11 | One good turn deserves another 礼尚往来 | 30 |
| Lesson 12 | Goodbye and good luck 再见, 一路顺风 | 32 |
| Lesson 13 | The Greenwood Boys 绿林少年 | 34 |
| Lesson 14 | Do you speak English? 你会讲英语吗? | 36 |
| Lesson 15 | Good news 佳音 | 39 |
| Lesson 16 | A polite request 彬彬有礼的要求 | 42 |
| Lesson 17 | Always young 青春常驻 | 45 |
| Lesson 18 | He often does this! 他经常干这种事! | 48 |
| Lesson 19 | Sold out 票已售完 | 51 |
| Lesson 20 | One man in a boat 独坐孤舟 | 54 |
| Lesson 21 | Mad or not? 是不是疯了? | 57 |
| Lesson 22 | A glass envelope 玻璃信封 | 60 |
| Lesson 23 | A new house 新居 | 63 |

| | | |
|-----------|--|-----|
| Lesson 24 | It could be worse 不幸中之万幸 | 66 |
| Lesson 25 | Do the English speak English? 英国人讲的是英语吗? | 69 |
| Lesson 26 | The best art critics 最佳艺术评论家 | 72 |
| Lesson 27 | A wet night 雨夜 | 75 |
| Lesson 28 | No parking 禁止停车 | 78 |
| Lesson 29 | Taxi! 出租汽车! | 81 |
| Lesson 30 | Football or polo? 足球还是水球? | 84 |
| Lesson 31 | Success story 成功者的故事 | 87 |
| Lesson 32 | Shopping made easy 购物变得很方便 | 90 |
| Lesson 33 | Out of the darkness 冲出黑暗 | 93 |
| Lesson 34 | Quick work 破案“神速” | 96 |
| Lesson 35 | Stop thief! 捉贼! | 99 |
| Lesson 36 | Across the Channel 横渡英吉利海峡 | 102 |
| Lesson 37 | The Olympic Games 奥林匹克运动会 | 105 |
| Lesson 38 | Everything except the weather 唯独没有考虑到天气 | 108 |
| Lesson 39 | Am I all right? 我是否痊愈? | 111 |
| Lesson 40 | Food and talk 进餐与交谈 | 114 |
| Lesson 41 | Do you call that a hat? 你把那个叫帽子吗? | 117 |
| Lesson 42 | Not very musical 并非很懂音乐 | 120 |
| Lesson 43 | Over the South Pole 飞越南极 | 123 |
| Lesson 44 | Through the forest 穿过森林 | 126 |
| Lesson 45 | A clear conscience 问心无愧 | 129 |
| Lesson 46 | Expensive and uncomfortable 既昂贵又受罪 | 132 |
| Lesson 47 | A thirsty ghost 嗜酒的鬼魂 | 135 |
| Lesson 48 | Did you want to tell me something? 你想对我说什么吗? | 138 |

| | | |
|-----------|---|-----|
| Lesson 49 | The end of a dream 美梦告终 | 141 |
| Lesson 50 | Taken for a ride 乘车兜风 | 145 |
| Lesson 51 | Reward for virtue 对美德的奖赏 | 148 |
| Lesson 52 | A pretty carpet 漂亮的地毯 | 151 |
| Lesson 53 | Hot snake 触电的蛇 | 154 |
| Lesson 54 | Sticky fingers 黏糊的手指 | 157 |
| Lesson 55 | Not a gold mine 并非金矿 | 160 |
| Lesson 56 | Faster than sound! 比声音还快! | 163 |
| Lesson 57 | Can I help you, madam? 您要买什么, 夫人? | 166 |
| Lesson 58 | A blessing in disguise? 是因祸得福吗? | 169 |
| Lesson 59 | In or out? 进来还是出去? | 172 |
| Lesson 60 | The future 卜算未来 | 175 |
| Lesson 61 | Trouble with the Hubble 哈勃望远镜的困境 | 178 |
| Lesson 62 | After the fire 大火过后 | 182 |
| Lesson 63 | She was not amused 她并不觉得好笑 | 186 |
| Lesson 64 | The Channel Tunnel 英吉利海峡隧道 | 189 |
| Lesson 65 | Jumbo versus the police 小象对警察 | 192 |
| Lesson 66 | Sweet as honey! 像蜜一样甜! | 195 |
| Lesson 67 | Volcanoes 火山 | 198 |
| Lesson 68 | Persistent 纠缠不休 | 201 |
| Lesson 69 | But not murder! 并非谋杀! | 204 |
| Lesson 70 | Red for danger 危险的红色 | 207 |
| Lesson 71 | A famous clock 一个著名的大钟 | 210 |
| Lesson 72 | A car called <i>Bluebird</i> “蓝鸟”汽车 | 213 |
| Lesson 73 | The record-holder 纪录保持者 | 216 |

| | | |
|------------------|--------------------------------------|-----|
| Lesson 74 | Out of the limelight 舞台之外 | 219 |
| Lesson 75 | SOS 呼救信号 | 223 |
| Lesson 76 | April Fools' Day 愚人节 | 226 |
| Lesson 77 | A successful operation 一例成功的手术 | 229 |
| Lesson 78 | The last one? 最后一支吗? | 232 |
| Lesson 79 | By air 乘飞机 | 235 |
| Lesson 80 | The Crystal Palace 水晶宫 | 238 |
| Lesson 81 | Escape 脱逃 | 241 |
| Lesson 82 | Monster or fish? 是妖还是鱼? | 244 |
| Lesson 83 | After the elections 大选之后 | 247 |
| Lesson 84 | On strike 罢工 | 250 |
| Lesson 85 | Never too old to learn 活到老学到老 | 253 |
| Lesson 86 | Out of control 失控 | 256 |
| Lesson 87 | A perfect alibi 极好的不在犯罪现场的证据 | 259 |
| Lesson 88 | Trapped in a mine 困在矿井里 | 262 |
| Lesson 89 | A slip of the tongue 口误 | 265 |
| Lesson 90 | What's for supper? 晚餐吃什么? | 268 |
| Lesson 91 | Three men in a basket 三人同篮 | 271 |
| Lesson 92 | Asking for trouble 自找麻烦 | 274 |
| Lesson 93 | A noble gift 崇高的礼物 | 277 |
| Lesson 94 | Future champions 未来的冠军 | 280 |
| Lesson 95 | A fantasy 纯属虚构 | 283 |
| Lesson 96 | The dead return 亡灵返乡 | 286 |

1

文句赏析能力培养

A. 每句精彩透析

- 1 Last week I went to the theatre. 第一句开篇点明文章主题，即作者在剧院的经历。——动态句
- 2 I had a very good seat. 座位很好。——静态句
- 3 The play was very interesting. 戏也相当有意思。两个“very”连用，起到加强语气、递进的作用。——静态句
- 4 I did not enjoy it. 本句是过渡句，跟前文形成强烈的对照。本来一切都好，却没有尽兴。这种对照很容易引起读者的兴趣，激发读者去探究到底发生了什么事情，为下文作铺垫。——动态句
- 5 A young man and a young woman were sitting behind me. 本句为故事的开始，即一对青年男女坐在“我”的后面。——动态句
- 6 They were talking loudly. “loudly”一词的使用，描写出两个人高声阔谈的情景，声音之大近似于噪音。——动态句
- 7 I got very angry. “very”的再次使用使读者联想到作者是怒火中烧。——动态句
- 8 I could not hear the actors. 承接前文，说明作者生气的原因。本句中作者使用了“could not”，而不是“couldn't”，体现了作者在语体上侧重正式语体。——动态句
- 9 I turned round. 这是作者的第一个行为，引发读者思考作者接下来会做什么。——动态句
- 10 I looked at the man and the woman angrily. 又一个动词短语的使用，描绘出作者当时采取的行动：愤怒地瞪了他们一眼。——动态句
- 11 They did not pay any attention. 承接前文。前一句提到“我回过头去，怒视着那一男一女”，可是他们根本就视若无睹。注意“did not”也是正式语体。——动态句
- 12 In the end, I could not bear it. “In the end”表明作者还是忍耐了一段时间，不过当人的忍耐达到极限就会爆发，所以作者最后实在是忍无可忍，就爆发了。——动态句。
- 13 I turned round again. “again”与前文呼应，作者第二次回过头去。——动态句
- 14 ‘I can't hear a word!’ I said angrily. 这是作者爆发后采取的行动。——动态句

意群妙解

剧院窦娥冤

位好戏好无法赏，

后座情侣聊真狂！

转身怒视若无睹，

唯有直言听不畅！

孰料反嫌我多事，

偷听私聊真冤枉！

15 'It's none of your business,' the young man said rudely. ——静态句

16 'This is a private conversation!' 本句与前两句是故事的高潮和结局。那个青年男子误解了作者的意思，竟误以为作者在偷听他们的私人谈话，令作者哭笑不得，幽默风趣跃然纸上。这三句话中的用词非常生活化，像“can't”“none of your business”都是在口语或非正式场合中才会用到的。——静态句

B. 写作设计赏析

1. 句法设计

1) 简单句

文章中的每两个句子都可以用一个连词连起来，但作者并没有那样做，其目的是为了说明简单句的用法。该短文通篇都使用了简单句，简单句表达的意思通常都比较简洁、清晰，常用于陈述观点或表述事实。

The play was very interesting, but I did not enjoy it.

I got very angry because I could not hear the actors.

2) 副词修饰动词，表示动作的程度或方式

They were talking loudly.

I looked at the man and the woman angrily.

...the young man said rudely.

3) 语体的使用

在写作中，根据使用场合的不同，我们的用词表达也会有所不同。在正式的场合，我们要使用正式语体，即文章中最好不要出现缩略形式，不过在非正式场合就没有这种限制。

4) 本课的语法主题为“英语简单句的基本句型”。16个句子涵盖了两大英语句型（也只有两种句型）：静态表述句（4句）与动态行为句（12句）。

2. 意群节奏设计

4拍16句（简单句）

动静静动+动动动动+动动动动+动动静静

1) 本篇章设计4个意群，每个意群4个句子，前3个意群的结束句都是否定句——如果意群用否定句结束，之后一般会说明原因；如果不说明原因，则会描述一个动作行为，指明如何调整改变这种否定的局面。

2) 我无法赏好戏+原因说明+我的第1个行为（他没理会）+我的第2个行为（他有理会，但……）

人文价值观

在英国，莎士比亚的故乡，看戏是英国人引以为豪的事情。伦敦的莎士比亚大剧院不仅是一个城市亮点，更是承载了人文记录。本篇文章也揭示了当时的人文环境。

课文的题目为“私人谈话”，而发生的地点却是公共场所（剧院）；一般而言，私人谈话应在私密场合进行，在公众场合大声喧哗是不道德的，本篇文章表明了作者的价值观念。

后座年轻人的粗鲁回答让作者哭笑不得——他竟以为作者是想听清他们之间的谈话！是否是世风日下？这也是作者的担忧与感叹！

2 语感与写作能力培养

A. 语感能力培养

谓语动词作为句子的中心，只有两种形式：be动词（“是”动词）和行为动词。

1) 系动词be（是）只可以用来表述三种静态结构（名称、状态与位置）：①某人/某物是某人/某物（Sophia is a new student.）②某人/某物是什么样的（She is beautiful.）③某人/某物在某个位置（She is in the garden now.）因为句中没动作行为，所以它们被称为静态表述句。

2) 行为动词用来表述动作行为。大部分动作行为有承受者，这样的句子称为主谓宾句（结构1），如：I visited museums.（我参观了博物馆。）但也有部分动作行为不需要承受者，而是自发自主的行为，这种句子称为主谓句（结构2），如：Last Sunday I got up very late.（上周日我起床很晚。）

主谓宾句可以用另一种方式去表述，即把宾语提前，这样，它就变成了被动语态：I visited museums.=Museums were visited by me.（博物馆被我参观了。）这就是被动语态句（结构3）。

上述三种句型专门用来表述动作行为，所以被称为动态行为句。

把动词作为句子的中心，往左边看，就是主语（动作的执行者或者主体），往右边看，就是宾语（动作的承受者）或者表语（主体的名称、状态与位置）。

本文共有16个句子，请参照划分的意群及所给的标题完成下列句子。

好戏无法赏

1. Last week I _____ the theatre.
2. I _____ a very good seat.
3. The play _____ very interesting.
4. I did not _____ it.

无法赏戏的原因

5. A young man and a young woman _____ behind me.
6. They _____ loudly.
7. I _____ very angry.
8. I could not _____ the actors.

“我”第一次采取行动，
无结果

9. I _____ round.
10. I _____ the man and the woman angrily.
11. They did not _____ any attention.
12. In the end, I could not _____ it.

忍无可忍终爆发，却被误解

13. I _____ again.
14. 'I can't _____ a word!' I said angrily.
15. 'It _____ none of your business,' the young man said rudely.
16. 'This _____ a private conversation!'



B. 写作能力培养

1. 课文仿写

昨天下午我和小明去了学校的图书馆，里面有很多好书，我们却没能好好欣赏。有两个女孩坐在我们后面，她们一直在嗑瓜子，而且大声地说着话。我没法集中精力看书。我非常生气。我转过头去，愤怒地看着她们，她们却毫不理会。最后，我忍无可忍，再次转过头去。“请安静！”我生气地说。“不要多管闲事，”其中一个女孩粗鲁地说。另外一个女孩说：“这不是你的私人场所。”

2. 创新演练

在公共场所（公园、电影院、图书馆、阅览室、公交站、地铁站……）人们要遵守公德，但有些人不自觉，不顾他人感受。请用英文描述你曾经经历或目睹过的情况。

请就上述内容写一篇100词左右的短文，要求有静态表述句和动态行为句。

Yesterday afternoon I went to the school library with Xiaoming. There are so many wonderful books there. We did not enjoy them. Two girls were sitting behind us. They were eating sunflower seeds and talking loudly. We could not put our hearts on the books. I got very angry. I turned round. I looked at them angrily. They did not pay any attention. In the end, I could not bear it. I turned round again. 'Be quiet, please!' I said angrily. 'It's none of your business,' one girl said rudely. The other one said, 'This is not your private place.'

A. 每句精彩透析

- 1 It was Sunday. 一个简单句点明故事发生在星期天。
- 2 I never get up early on Sundays. 注意时态的转变。这里使用一般现在时说明通常的情况。
- 3 I sometimes stay in bed until lunchtime. 承接前句, 进一步说明星期天作者起得很晚。“never get up early”和“stay in bed until lunchtime”表述含义相同, 这种情况称为一语两说, 讲的都是平常的周日起床情况。
- 4 Last Sunday I got up very late. 时态又转回到过去, 娓娓讲述上个星期天发生的事情——我起床很晚。“very”与前文对照, 强调“我”起床比以前还要晚。
- 5~6 I looked out of the window. It was dark outside. 我望望窗外, 外面一片昏暗。
- 7 ‘What a day!’ I thought. 作者看到昏暗的天, 不由得大发感叹。感叹句表现出作者受天气影响, 情绪很沮丧。
- 8 ‘It’s raining again.’ “again”一词从侧面说明了作者郁闷的情绪。整日阴雨连绵, 确实会让人非常沮丧。
- 9 Just then, the telephone rang. “just then”指“就在那时”, 说明接下来的事情发生得很突然。
- 10 It was my aunt Lucy. 进一步说明电话是谁打来的。
- 11~12 ‘I’ve just arrived by train,’ she said. ‘I’m coming to see you.’ ‘But I’m still having breakfast,’ I said. “but”和“still”用来加强语气。作者的姑母露西马上要来看他, 他觉得有些突然, 而且他正在吃早饭, 也不是很想让她马上来。
- 13 ‘What are you doing?’ she asked. 疑问句“What are you doing?”中还包含惊讶和难以置信等感情, 因而在语调上应该使用升调。前文作者很清楚地告诉露西, 他在吃早饭。在这里, “What are you doing?”表明露西听到作者的话非常吃惊。
- 14 ‘I’m having breakfast,’ I repeated. 前文作者已经说过他正在吃早饭, 这里又重复了一遍, 所以用“repeated”。
- 15 ‘Dear me!’ she said. ‘Do you always get up so late? It’s one o’clock!’ “Dear me”用得很形象, 刻画出了露西惊讶的表情。“always”一词, 也有强烈的感情色彩, 含有嗔怪的意味。下午1点钟吃早饭, 确实有些荒唐, 也实在是让人啼笑皆非。

意群妙解

春晓

春眠不觉晓,
常醒日已高。
(平常的周日起床情况)

雨来电话声,
(上周日的起床情况)

方知时未早!
(与姑母通话之后才知道)

B. 写作设计赏析

1. 句法设计

全文中使用一般现在时表达的句子共有3句，包括第二、三句及最后一句，说明稳定性行为用一般现在时。

2. 意群节奏设计

全文3个意群间隔明显，分别描述：一般情况下我周日起床的情况→上周日我起床的情况→我和姑母的对话过程。

人文价值观

- 1) 人们工作了5天之后，在周末一般会放松一下，睡个懒觉也没什么大不了！
- 2) 自嘲是一种肚量，是一个人胸怀的体现；敢于自嘲的人通常宽宏大度，因为他敢于让别人来嘲笑自己，这种人适合做朋友。
- 3) 常串门亲情常新，有亲自远方来，不亦乐乎！

2

语感与写作能力培养

A. 语感能力培养

任何动作行为都会发生在某个时间和地点，这就是时间状语和地点状语；动作行为还有频率、方式等状态，这些均为状语。

本文共有15个句子。下列句子把所有状语都省略了，请根据主语、谓语与宾语的提示，试着写出状语，将句子补充完整。

我平常周日的起床情况

1. It was Sunday.
2. I _____ get up _____.

我上周日的起床情况

3. I _____ stay _____.
4. _____ I got up _____.

5. I looked _____.

6. It was dark _____.

7. 'What a day!' I thought.

8. 'It's raining _____.'

9. _____, the telephone rang.

10. It was my aunt Lucy.

我和姑母的对话

11. 'I've _____ arrived _____,' she said. 'I'm coming _____.'

12. 'But I'm _____ having breakfast,' I said.

13. 'What are you doing?' she asked.

14. 'I'm having breakfast,' I repeated.

15. 'Dear me!' she said. 'Do you _____ get up _____? It's one o'clock!'



B. 写作能力培养

1. 课文仿写

那是个星期六，而在星期六我是从来不吃早饭的。有时我要一直躺在床上，然后早饭和午饭一起吃。上个星期六，我起得很晚。我望望窗外，外面一片昏暗。“鬼天气！”我想，“又下雨了。”正在这时，电话铃响了。是我朋友凯蒂打来的。“我刚出地铁。”她说，“我这就来看你。”

“我还在吃午饭，你吃了吗？”我说。

“你在干什么？”她问道。

“我正在吃午饭。”我又说了一遍。

“天啊！”她说，“你总是起得这么晚吗？现在已经是下午4点半了！该喝下午茶了！”

2. 创新演练

每个人都曾遇到过尴尬的情景，出洋相时也会露出窘态，请用英文写一篇100词左右的短文，描述自己的一次经历。

It was Saturday. I never have breakfast on Saturdays. I sometimes stay in bed and then have my brunch. Last Saturday I got up very late. I looked out of the window. It was dark outside. 'What a day!' I thought. 'It's raining again.' Just then, the telephone rang. It was my friend Kitty. 'I've just got out of the subway,' she said. 'I'm coming to see you.' 'I'm still having lunch. What about you?' I said. 'What are you doing?' she asked. 'I'm having lunch,' I repeated. 'Dear me!' she said. 'Do you always get up so late? It's 4.30 in the afternoon! It is tea time now!'

Please send me a card

请给我寄一张明信片

1

文句赏析能力培养



A. 每句精彩透析

- 1 Postcards always spoil my holidays. “always”起加强语气的作用，另外也体现作者心里隐隐的抱怨。“spoil”用得很贴切，指出小小的明信片竟搅得作者不得安宁。
- 2 Last summer, I went to Italy. 介绍故事发生的时间和地点。
- 3 I visited museums and sat in public gardens. “visited”和“sat in”是作者度假时的活动。“sat in”也可以替换成“visited”。不过作者并没有这么做，一是为了避免重复；二是因为“sat in”比“visited”更具体、更形象。使用“sat in”仿佛可以让人联想到置身于公园那草木葱郁、姹紫嫣红的美景中。
- 4 A friendly waiter taught me a few words of Italian. 侍者很热情，教了“我”几句意大利语，此处也为下文作了铺垫。
- 5 Then he lent me a book. “Then”承接前文，进一步说明侍者很热心。
- 6 I read a few lines, but I did not understand a word. “but”连接两个简单句，构成并列句，表示前后两种情况的对照。“我”读了几句，却一个字也看不懂。
- 7 Every day I thought about postcards. 引出故事的主题：明信片。
- 8 My holidays passed quickly, but I did not send cards to my friends. 本句和上一句在语意上紧密相连。“我”之所以每天都想明信片的事情，是因为假期将尽，而“我”还没有给朋友们寄明信片。这里又出现了一个由“but”连接的并列句，暗示了作者急躁的情绪。
- 9 On the last day I made a big decision. “On the last day”指假期的最后一天，作者作了一个“重大的（big）”决定，很容易引发读者的悬念：究竟是什么决定。
- 10 I got up early and bought thirty-seven cards. 承接前文，具体说明“我”的重大决定。“got up early”体现了作者急切的心情，一大早就起床买明信片了。
- 11 I spent the whole day in my room, but I did not write a single card! 又是一个并列句，前后形成强烈的反差。作者在屋子里关了一整天，却一张明信片都没有写成。另外，“a single card”也起了加强语气的作用，形象地刻画了作者气恼沮丧的心情。



意群妙解

闹心明信片

假日出游意大利，
探博观园醉景迷。

教我外语送我书，
浏览几行唯叹息。

日思夜想明信片，
忽见假消近返期。

早起购卡37张，
呆坐整日无墨迹！